

dicho; aprouecharanse de la substancia de ellas, y de las supersticiones para responder á sus consultas, y respondiendole persuadir á los que les preguntan; que sus dudas tienen fundamento en los Dioses en los dias, que vnos son bien, y otros mal afortunados: y siempre emos de sospechar, que el Demonio material, ó formalmente ya en vnos, ya en otros quiere conservar sus falsas doctrinas; y assi porné en el capitulo siguiente algunas observaciones, que estos tenían á particulares signos, y dias de los meses, á que aplicaban las buenas, ó malas inclinaciones, que cada vno tenia.

CAPITULO IX.

DE ALGUNAS OBSERVACIONES, Y SIGNOS PERTENECIENTES Á LOS DIAS, Y SIGNOS DE TODO EL AÑO.

§. 1.º

EN algunas observaciones, que estos tenían, á particulares signos de los dias ya que no haya podido sacarlas por su orden, como solamente es para que los Ministros conoscan las materias, en que los Dogmatistas pueden pervertir á los que les consultan assi para sus hijos recién nacidos, como para sí, y en lo que les pueden hazer tropezar en sus antiguas observaciones, é idolatrias.

- 1.º La primera observacion, que tenían, era con el signo *Ce Ehecatl* dedicado á *Quetzalcoatl*, y quando se acompañava con el signo *Atl*, que es el agua, á quien llamavan *Chalchiuhcuetique*: las mugeres, y hombres que nacian en este signo, ó signos eran esteriles, y aunque tuviessen hijos se les morian por esto, y no los logravan; y es muy de temer que consultados los *Titziltes* sobre esta esterilidad, ó mal logro de los hijos, aconsejaran, que se hagan invocaciones, sacrificios, y penitencias á su modo, como diré mas abajo, para remediar lo causado por el signo.
- 2.º El segundo signo era *Tezcattlipoca*, ó *Titlacahuan*, decian, que aqui nacian los hipócritas presumidos de virtuosos, y que se jactavan de ello, alabandose assimismos, siendo embusteros, y mal intencionados, y que tendrian bienes temporales, pero tendrian hijos.
- 3.º El tercero signo era *Tezcattlipoca*: se acompañava con *Teotlamacazqui*, que es Dios de los Sacerdotes, ó Sabios en los conjuros, y decian, que en este signo nacian los embidiosos, testimoñeros, y mormuradores.
- 4.º El quarto signo era *Macuilli Xochiquetzatl* (sic) la Diosa Venus Diosa de las flores; en este signo nacian los Maestros de todas artes Pintores, Lapidarios, Escultores, y compositores de cantos, y Poetas: eran apacibles, y amados de todos, y tenían muchos bienes.
- 5.º El quinto era *Atl*, ó *Chalchiuhcuetique*. La de la saya de piedras preciosas, y le acompañava *Ce Ehecatl*, signo de *Quetzalcoatl*. Decian que en este signo nacian los que breuemente enriquecian, y breuemente se les consumia la hacienda, y que los hijos se les morian pequeños, y la hacienda se les voluia Sal, y agua, y se la lleuava el viento.
- 6.º El sexto era *Piltzinteuclli*, el Dios de los Niños, y le acompañava *Tetzauhteotl*. Los que aqui nacian eran melancólicos, que no hallauan consuelo, y que andavan sin reposo de aqui para alli, y que eran pobres, y desdichados, é inclinados á caçar, y pescar, y habitar en los montes, y serranias.
- 7.º El septimo era *Quetzalcoatl*, y le acompañava *Quetzatl mallin*. Aqui nacian los animosos, y valerosos, y que no los podian enhechizar, y que llegauan á viejos, y si eran principales eran muy poderosos en hacienda; y aunque fuessen plebeyos eran ricos, temidos, y respectados.
- 8.º El octauo era *Mictlanteuclli*, y por otro nombre *Teotlamacazqui*, con que venimos en conocimiento, que los *Tlamacazquez*, ó Sacerdotes eran discipulos, y Ministros del Demonio:

Aqui nacian Erbolarios, Medicos, y Parteras, y tambien nacian los que en breve tiempo morian, y los que con breuedad aprendian las artes.

El nono signo se llamava *Teotlacanexquimilli*, que es bulto de obscuridad, ó Neblina, ó ceniciento, ó Dios sin pies, ni cabeza, y lo acompañavan *Tlatzolteotl*, y *Tlatteuctli*; Aqui nacian los adúlteros, y los que eran muertos por el delito, y se llamava *Tlazolteomiqui* el que muere por amores, y si era varon, lo llamavan *Tlazolteotlah paliuhqui*, á el que le aplastan la cabeza con vna losa; y si era muger, la llamavan *Tlazolteocihuatl*.

El decimo signo era *Teoiztaclapanqui*, ó *Quetzalhuexoloquauhtli*, que quiere decir Aguila á modo de Pabon con copete, y el Dios se llamava, el que limpia la saliva de los Dioses, methapora de refrenarles la ira: En este signo nacian los grandes ayunadores, y de exemplar vida, y adiuinos, y que conoscan tambien de yerbas, y eran Medicos; pero no lo vssavan y aborrecian las malas costumbres.

El vndecimo signo llamavan *Piltzinteuclli*, y que le acompañava *Quetzalcoatl*, y en este signo nacian los Mercaderes Ricos, y poderosos, y los que llegauan á ser viejos, era por su ayuno, y eran muy amigables.

El duodécimo signo llamavan *Teoyaotlatohua huitzilopochtli*, que es el gran guerrero Dios *Huitzilopochtli*, y le acompañava *Teoyaomiqui* que era la Diosa de los muertos en la guerra. Dicen, que aqui nacian los valerosos Capitanes, pero que en breue tiempo morian, y no llegauan á viejos.

El decimotercio signo llamavan *Ollin Tonatiuh*, que es el 17.º signo del mes, y le acompañava *Citlalcueitl*, que es la via lactea: Aqui nacian los valerosos Capitanes, que de grandes soldados llegauan á serlo, y á ser capitanes generales, de quienes procedian largas, y generosas generaciones.

§. 2.º

EL decimo quarto signo llamavan *Tlatoca ozelotl*, el Rey Tigre, y por otro nombre: *Tlatoca Xolotl*, que significa el Emperador *Xolotl* de los Chichimecos; de quien haze gran mencion el Padre Fray Iuan de Torquemada en su monarquia indiana: Los que nacian en este signo eran grandes señores, y envejecian en sus señorios, y eran grandes aiunadores; y dados á las buenas costumbres, y tenían pocos hijos.

El decimo quinto se llamava *Xochiquetzatl*, y *Tlazolteotl*, que es la Diosa Venus, y le acompañava el Dios de las lluvias *Tlaloc*. Los que nacian en este signo, decian, tenían hacienda, y muchas semillas; pero que la desperdiciavan, porque eran dados á Mugeres y que aborrecian las mugeres propias por querer á sus mancebas.

El decimo sexto se llamava *Hahuiatl Teotl*, el Dios de los juegos, v, de las burlas, y entretenimientos: Aqui nacian los grandes jugadores, y que jugavan sus haciendas, y llegauan á tanta pobreza, que se vendian assi, y á sus mugeres por esclavos.

El decimo septimo se llamava *Huitzilopochtli*, ó *Tetzauhteotl*: es el Demonio, que los sacó de *Chicomoztoc*, y le acompaña *Teotecpatl*: en este signo nacian los que componian los exercitos, y tambien hazian las armas, y los que eran causa, de que vbiesse guerras, y tambien nacian los ladrones, y salteadores, y que viuián poco, porque, eran muertos por ello.

El decimo octauo signo era *Ce Ehecatl*, decian, que era mal afortunado, y que en él Reynava el Dios *Quetzalcoatl*, que es Dios de los vientos, y torbellinos, y decian, que el que nacia en este signo era Embaidor, y que se transformava en muchas formas, que seria Nigromantico y hechizero, ó brujo, y que sabria toda suerte de hechizarias, y maleficios, transformandose en formas diuersas de animales, y si fuesse hombre plebeyo, seria peor encantador, y embustero, y de aquellos, que llamavan *Momacpal itloh ticque*, que quiere decir, que vailan con cierta mano; y para que sepan los Ministros, qué genero de embuste diabólico es este, por que puede ser, que se vsse oy esta especie de gente: eran ladrones, y esto se entiende de los varones; y si era muger la que nacia en dicho signo, seria tambien hechizera, y bruja, de las que llamavan *Mometzcopinqui*, que quiere decir á la que arrancaron las piernas; hazian estos ladrones sus hurtos con el siguiente orden.

Aguardavan vn signo de los que tenian por favorables para este efecto, vno de los quales era *Chiucnahui itzcuinli*, ó *Chiunahui miquistli*, ó *Chiunahui malinalli*, ó todas las casas novenas de cada signo, que decian ser contrarias á la buena fortuna; y assi eran favorables á los hechizeros, ó maleficos, ó para ladrones, y los que exercian este officio, y arte eran siempre pobres, ó desdichados, y melancólicos, sin tener, de qué sustentarse, ni casa, ni hogar, en que recogerse, y se mantenian de lo que les davan algunos, á cuyo pedimento hazian algun maleficio, para vengarse de sus aduersarios, ó de quien les hazia algun pessar, y quando era llegado el tiempo, de que acabassen con su mala vida, acabado de hazer algun malhecho, los prendian, y les cortavan el cabello de la Coronilla de la cabeza, que con esto decian, que perdian la fuerça, y potestad de hazer daño, y entonces los *Casiques* les davan garrote, y acabavan con su mala vida; y el llamarse estos *Momacpalittotique Tepopotza quahuique*, era porque quando querian hazer vn gran robo, hazian la imagen, ó character de *Ce Ehecall*, ó, de *Quetzalcoatl*, y juntavase hasta quinze, ó veinte, y salian vailando juntos hasta la casa, á donde ivan á robar, capitaneando el que llevaba la imagen, y tras este iba otro, que llevaba vn braço desde el codo de vna muger, que vbiesse muerto de parto, y auia de ser primerisa, y cortavanselo sin ser vistos, como por hurto, que para el proposito dicho, tenian prevenido este braço seco, y con él pues, entrava el que lo lleuava, en la casa dava dos golpes en el suelo con el braço de la muerta, y el dicho braço lleuava sobre el hombro el ministro de Satanas, y auiedo dado los dos golpes con él en el patio de la casa, dava otros dos en el vmbrial de la puerta, por donde se auia de entrar, y otros dos en la misma puerta, con esta diligencia adormecian, y atontavan los moradores de la casa, y nadie se mouia de su lugar sino que se quedavan como atonitos los que estavan despiertos, y los otros dormian en profundo sueño, y los que velavan, aunque los vian robar, no hablaban, ni se mouian de sus lugares; encendian luz los ladrones, y con ella buscavan todos los rincones de la casa, y robavan todo lo que avia sin dexar troxes, ni filos, ni dexar cosa, que fuesse de importancia, comian muy despacio, y hazian sus lios, y sacavanlos fuera; y con las mugeres hazian mil torpezas con violencia; salianse á todo correr de la casa robada con el robo acuestas, y si alguno se sentava á descansar de vuelta del robo decian, que no se podia leuantar mas del suelo hasta el dia, con que lo cogian con el hurto en las manos, y por él se descubrian los ladrones compañeros; y idos los ladrones entra el llanto, y extremos de las mugeres, y las voces de toda la casa, y este signo, segun diximos, tenia su duracion hasta *Ocelott* que son tres casas.

§. 3.º

19. **E**L signo llamado *Ce Quautli* es decimo nono de estas aduertencias, y tiene su duracion hasta 13. *Maçatl*; tenianle por mal afortunado, porque en el decian, descendian las Diosas llamadas *Cihuateteo*, y que no vajavan las ancianas; sino las mas moças, y que empecian á los niños, y assi los padres, y madres no los dejavan salir de casa en estos dias, que eran el coco de los niños, porque les embestian, y hazian, que hiziessen visajes; y assi adornavan los altares destas Diosas con flores espadañas, y otros ramos, y estos altares estavan en las encruzijadas de las calles, y por los caminos, y los que auian hecho algun voto á estas Diosas, offrescian en estos dias en los altares de ellas comida y bebida, y copal, y otros aromas, y esta comida applicavan para si los que cuidavan destos Oratorios, y los Viejos, y ancianos, vissitavan á los vezinos, y parientes vnos á otros, y decian, que los que nacia en este signo, si eran varones, eran ossados, y valientes, y desvergonçados, y presumptuosos, y decidores, y presumian de burlones, y discretos, y linsojeros, y que al fin morian en la guerra; si eran hembras, decian, que eran deshonestas, y sin verguença, y que eran mormuradoras, y que se burlavan de todos, y maltratavan de obra, y de palabra á las otras mugeres. *

20. El vltimo signo era *Ce Xochil*, y tenia sus trese dias de duracion hasta *Malinalli*. Los que nacia en este signo, decian, que eran dichosos, y grangeros, viuidores, y guardosos,

* Véase Boturini, «Idea» §. XV, núm. 9. (N. del E.)

y que miraban adelante, y lo mismo era de las mugeres, que cuidarian de sus casas, y familias, y tenerlas siempre mantenidas, y otras cosas buenas de esta manera.

Y es muy de notar acerca del signo *Ce Atl*, decian, que los que nacia en este dia, si tenian alguna felicidad era en el principio de su vida ó en la primera mitad de ella, y en la otra mitad segunda eran desdichados, y por la mayor parte morian muerte desastrada: era este signo dedicado á la Diosa *Chalchihuitlicue*: hazianle fiesta los que navegavan en canoas, y tenian trato por agua; llamavan este signo indiferente, porque decian, que qual, ó, qual de los que nacia en él eran venturosos, y todos los demas mal afortunados, y morian mala muerte; y si tenian algunos bienes los gozavan poco, porque á el mejor tiempo se les acabavan, y la buena fortuna; y por esso se decia entre ellos el refran: que en este mundo vn dia era bueno, y otro malo, y que los que començavan la vida con fortuna, la acabavan con miseria, y pobreza; y á el con trario hazianle fiesta á esta Diosa quando se la hazian en el templo desta imagen, ó en el Calpulco, que es lo mismo. A los que nacia en este signo no los baptizavan luego con el bautismo de passarlos por el fuego; sino que lo diferian procurando vencer lo malo, é infortunado del, y los baptizavan el septimo dia, ó para el decimo, ó en otro de los que se seguian hasta el decimo tercio signo, que era *Cipactli*, por buscar un dia dichoso, en que hazer su ceremonia, y es muy para que aduertan esta observacion los Ministros, no observen lo mismo en los bautismos de la Yglesia, y quieran regirse, y gouernarse por lo antiguo, y supersticioso, y mas quando ay algunas malditas Parteras, que observan no mudar la parida de junto á el fogan hasta el quarto dia, y entonces hazer la offrenda á el fuego, y passar las criaturas por él: y todos estos signos, y observaciones, que è puesto, es para que los Ministros califiquen las consultas, que se les hazen á los Medicos, adiuinos, y sortilegos, y á que los Padres las hagan por el nacimiento de sus hijos, para reconciliarles el ado, como verémos despues; ya por sí en los trabajos, que padecen atribuyendolos, como idolatras á sus signos, y no como christianos á sus peccados.

CAPITULO X.

DE LAS DIES Y SEIS FIESTAS MOVIBLES, QUE TENIAN LOS INDIOS
DEMÁS DE LAS DEL KALENDARIO, FIXAS, Y DE TABLA.

§. 1.º

ERAN estas fiestas tan de obligacion entre los indios, que aunque concurriessen con otra fiesta del Kalendario en vn mismo dia no por esso se auia de dejar de hazer, porque el mismo dia se celebravan las dos fiestas en quanto á la offrenda, y derramamiento de sangre humana, y sacrificio de captivos, y el dia siguiente se hazia la fiesta del transferido en quanto á el regozijo, y applauso de la pompa, y entretenimiento. Traen estas fiestas su origen desde el imperio de los *Culhuas*, que fué tantos años antes, que el de los mexicanos, y vno de los primeros Emperadores Mexicanos, auiedo entendido, que en tiempos atras los Sacerdotes del templo auian hecho injuria á el Dios *Tescallipoca* en vna fiesta fixa suya, con la qual aquel año auia concurrido otra fiesta mibile de *Huitsilopochlli* su Dios de las guerras, prefirieron por algunos dias la fiesta mibile á la fiesta fixa, y no teniendo cuenta, que acabada vna fiesta, se celebrase otra; el Dios *Tescallipoca* se indignó de manera contra los *Culhuas*, que desde alli se entendió por la ira, que no auiedo podido dissimularla, les manifestó cómo el estado de los *Culhuas* se auia de perder en los tiempos venideros, y que auian de venir todos en conocimiento de vn Dios hasta aquellos tiempos, ni visto, ni conocido, y la gente toda se auia de sujetar á servidumbre de vnos barbados estrangeros; y conocido este caso los Emperadores Mexicanos por edicto publico mandaron, que concurriendo fiesta mibile, cuya